



床秤



使用說明書

MS7800



請妥善保存此說明書以供未來查閱之用

標籤圖示說明(請對照產品本身的標籤)

符號	解釋
	「注意」使用產品前請仔細閱讀說明書和相關文件
	勿與一般家用電子設備一起丟棄 (請洽詢所在地的電子設備回收單位處理)
	廢電池請回收
	製造商的名稱地址
	使用產品前請仔細閱讀說明書，依照內容操作器材
	B 類人體接觸產品
	產品型錄編號
	產品生產批次
	產品序號
	產品型號
	UDI 單一識別碼 (01) GTIN (11) 生產日期 (21) 序號
	顯示值的差異，用來定義和校驗產品
	產品宣告符合相關歐盟指令
	紀錄保護模式中與度量相關特性 (例：重力值) 的參數修改次數
	產品已取得台灣國家通訊傳播委員會 (NCC) 證書
	產品符合美國聯邦通訊委員會 (FCC) 規範
	產品符合相關英國指令
	產品使用直流電供電，接頭極性採「內正外負」設計。請務必使用符合此極性定義的原廠變壓器，以免造成電路損壞



本產品非醫療器材僅作為重量測量用途；使用前應詳閱使用說明書

版權宣告

Charder Electronic Co., Ltd.

啟德電子股份有限公司

41262 台中市大里區國中路 103 號

電話：04-2406 3766

傳真：04-2406 5612

官網：www.chardermedical.com

E-mail：info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. 版權所有。

授權產品為本公司其子公司或供應商所有，且受國家著作權法及國際條約保護。

未經授權而改裝、修理、或變更本產品、未嚴格遵守本公司操作與維護說明，因而發生損壞、損失或產生費用，則本公司與其子公司或供應商均不予負責。本說明書之內容如有更改，恕不另行通知。產品資訊如有變更，恕不另行通知。



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

目錄

I. 安全須知	5
II. 使用床秤	12
III. 顯示器	16
IV. 產品操作	18
V. 設定	19
VI. 故障排除	20
VII. 產品規格	22
VIII. 符合性宣告頁	24

I. 安全須知

A. 前言

感謝您選購啟德公司產品。如果您在使用產品時遇到任何說明書未清楚敘述的問題，請洽詢當地的經銷商協助解決您的疑問。使用前請仔細閱讀說明書，了解產品的安裝、使用及日常維護方式等重要資訊。

產品用途

此產品應由專業人員操作，用來量測受測者的體重。

操作注意事項

- 產品應安裝於平穩、平坦、堅硬、防滑的床面。
- 操作產品前，請確保所有零件已確實鎖緊固定。
- 操作產品時，應一次量測一位受測者。

安全事項

- 請小心保管電池，避免兒童誤食。若不小心吞下，請立即就醫。
- 預計產品壽命：5 年。
- 請遵照電子產品相關安全規範操作產品。
- 請確保變壓器電壓符合市電電壓。
- 產品應在室內使用。
- 請遵照使用溫度，確保量測準確度。

環境安全

- 電池應依照當地電器回收規範處理，請勿燃燒電池。

產品清潔

- 產品表面建議使用柔軟無絨布搭配 70%-75%酒精進行清潔。
- 請勿使用大量的清水清洗，以免造成內部電子零件的損壞。
- 請勿使用含有腐蝕性的液體或清潔液清潔產品。
- 清潔前，請拔除電源線。

產品維護

- 本產品不需每日保養。然而我們建議定期檢視產品的精準度；檢驗頻率依照使用頻度而異。若準確度有問題，請聯繫當地經銷商。

產品責任/保固

- 產品保固期間為購買日起 18 個月內，請保留您的收據以證明您的購買日期；如收據遺失則由出廠日起算。
- 因不當的使用，不正確的儲存方式，改裝，未授權的拆解或使用者的疏忽掉落所發生的損壞，不在保固範圍內。
- 本產品如未經由啟德合格的經銷商使用原廠零件進行檢修，拆解，保養，校正等作業者，不在保固範圍內。

報廢回收處理原則

此產品不應被當作一般家庭廢棄物來處理，請依電子廢棄物回收條例作為處理的準則。您可以聯繫環境保護署以瞭解更多電子廢棄物的處理方式及回收地點或聯繫您當初購買的經銷商處理。



警告

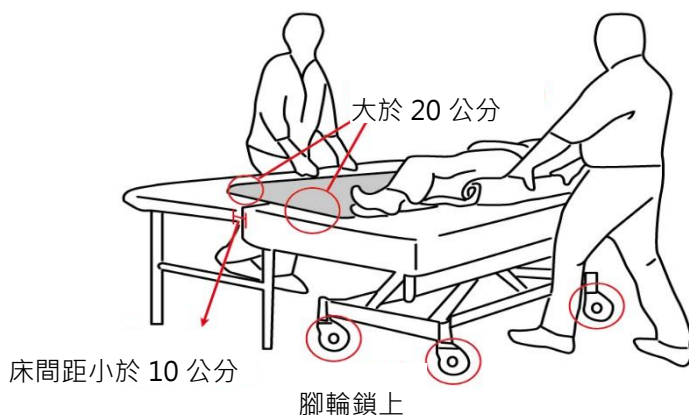
床秤使用說明

請注意，床秤需要由專業人員操作，不正確的操作可能導致意外受傷。

進行移位時，床腳輪需鎖上，避免操作時導致意外受傷。

兩床間的距離需小於 10 公分。

床秤兩側覆蓋區域需大於 20 公分。



在相似高度的表面之間進行移位。

使用前檢查床秤是否損壞。

不要超載最大容量 250 公斤/ 550 磅。

意外事件回報

與設備有關的任何嚴重事件應報告給製造商、歐盟代表（如果設備在歐盟成員國使用）和用戶/主體成員國的主管當局。

B. 電磁標準與製造商宣告

Guidance and manufacturer’s declaration-electromagnetic emissions		
The MS7800 Bed Scale (Patient Transfer Scale) is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class A	The product is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The MS7800 Bed Scale (Patient Transfer Scale) is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles 0% UT for 5 s	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles 0% UT for 5 s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency(50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	The device power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The MS7800 Bed Scale (Patient Transfer Scale) is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz 6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz 3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz 6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz 3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey^a, should be less than the compliance level in each frequency range^b. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

- a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the device is used exceeds the applicable RF compliance level above, the device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the device.
- b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the MS7800 Bed Scale (Patient Transfer Scale)

The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where p is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

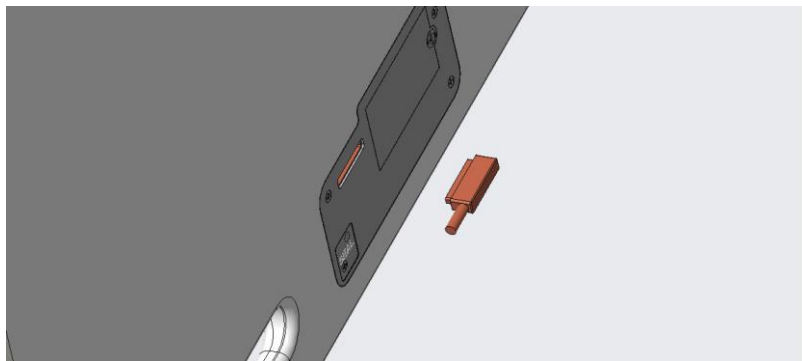
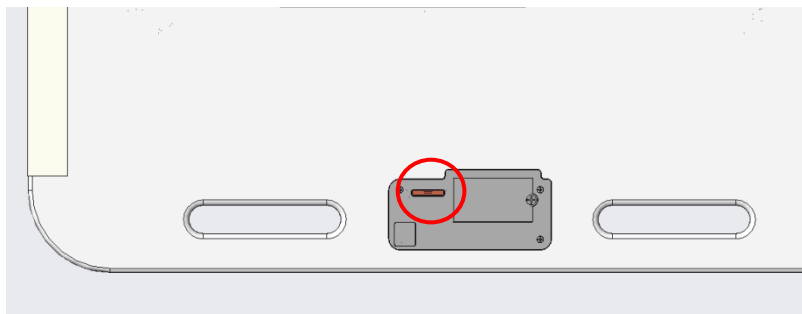
NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

II. 使用床秤

A. 為床秤進行充電

首次使用前應先充滿電，請充滿 8 小時。

若螢幕出現低電量指示時，請立即充電，避免傷害充電電池。充電口在顯示器背面位置(見下圖)。



充電線的接口是磁性的。

電源供應器先接上頭部充電口再插上牆面的插座。

充電時無法使用床秤。

請使用原廠電源供應器充電。

B. 標準程序

應按照標準移動程序與轉移板的方式使用床秤，在過程中應預留時間讓床秤測量受測者的重量。

安全守則

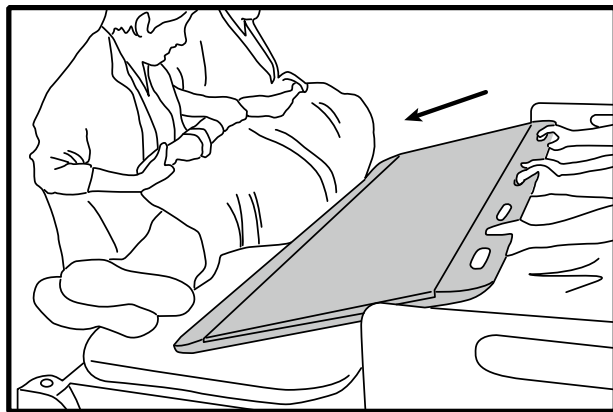
1. 床秤只能由經過培訓的專業人員使用。
2. 進行移位時，床腳輪需鎖上，避免操作時導致意外受傷。
3. 手推車/床架在轉移前應相互接觸。
4. 床與床之間的距離不應超過 20 公分。在轉移之前，每張床或手推車至少應有 20 公分的空間。
5. 進行移位時，兩個表面應具有相似的高度。超過 3% 的傾斜會影響準確度。（如果傾斜超過 3%，LCD 顯示器將顯示錯誤）。
6. 不要超載最大容量 250 公斤/ 550 磅。

床秤使用流程

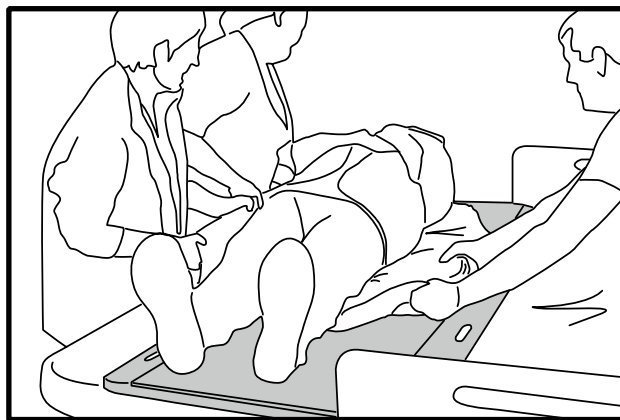
將移位滑墊放置於病人的身體下方。

將床秤放到床上，按下 ON/OFF 鍵開機，待顯示器出現 0.0kg，雙手抓握移位滑墊將病人微翻身，將床秤放入病人下方。

按下 HOLD 鍵開啟重量鎖定功能。

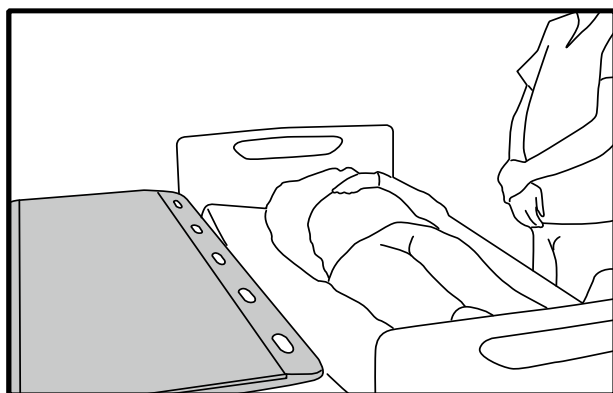
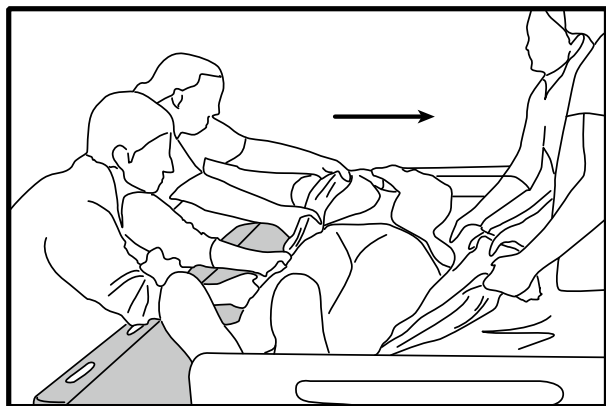


將病人的雙手交疊以便進行移位。



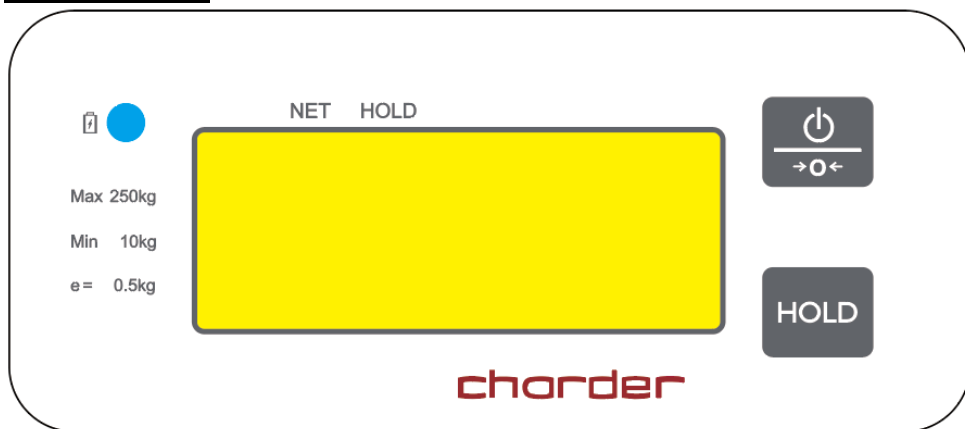
請將兩張床的輪子鎖定，確保兩張床的高度一致，床間的距離小於十公分，床秤覆蓋兩床的空間至少二十公分。

利用移位滑墊將病人移位至床秤上，待重量鎖定後出現重量，再將病人移到床上。



此時病人的重量已量測完成，並顯示於 LCD 顯示器上。

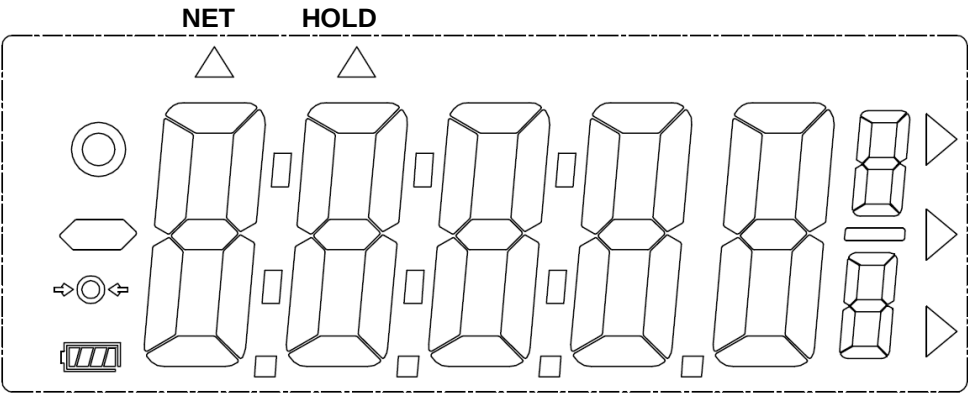
III. 顯示器



A. 按鍵功能

按鍵	功能說明
	開機與關機，按一下開機，長按三秒關機。
	開機狀態按一下歸零。 (歸零必須為載重重量小於全量程的 2%)
	按一下為重量鎖定，再按一下為解除鎖定。

B. 螢幕圖示說明



標示說明

	穩定顯示：當重量穩定後，穩定顯示出現。當重量持續變動，穩定顯示消失。
	負值符號：當重量出現負值時，顯示負值符號。
	歸零顯示：如果開機後磅秤未顯示零 [→0←]，請按下[→0←]按鍵讓磅秤歸零，如此量測才會準確。
	電池電力多寡表示，當剩最後一格電源時，請接上原廠電源供應器充電。
NET	表示現在顯示重量為淨重。
HOLD	表示目前正在重量鎖定模式中。

IV. 產品操作

A. 基本操作

按  鍵開機。產品會進行自動校正。完成後，螢幕會顯示"0.00 kg"，即可進行量測。

注意：如果顯示器未顯示 "0.00 kg"，按  鍵歸零。

由專業人員協助受測者移至秤台上。重量穩定後，螢幕會出現「穩定」符號。

注意：若受測者體重超出最高量程(250 kg)，顯示器將顯示"Err"。

長按  鍵 3 秒關機。

B. 重量鎖定功能 Hold

重量鎖定功能偵測平均體重，為了不穩定的受測者（例如：活躍的兒童）設計。

注意：如果波動太大，重量鎖定功能可能無法正常運作。2kg 以下無法使用重量鎖定功能。

1. 按[ON/OFF]鍵開機。產品會進行自動校正。完成後，螢幕會顯示"0.0"，即可進行量測。

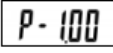
2. 按  鍵 "HOLD"重量鎖定功能將顯示在顯示器上。

3. 由專業人員協助受測者移至秤台上。

4. 幾秒後，平均重量將顯示在 LCD 顯示器上並鎖定。即使秤上的人離開，重量仍會顯示於 LCD 顯示器上。

5. 解除重量鎖定功能，再按一次  鍵恢復正常秤重模式。

V. 設定

開機時，長按  鍵不放，直到  顯示出來，按  3次，並放開  鍵，進入設定模式（此版本僅為參考，實際上依產品軟體版本為主）

設定選單裡：

 (ZERO): 確認/進入選項  (HOLD): 切換選項



自動關機：一定的時間過後，產品自動關機

選項：30 秒 / 60 秒 / off（不啟動）

按  鍵切換不同時間選項，按  確認選項



蜂鳴器：啟動時，開機、按鍵、重量穩定時會發生嗶一聲

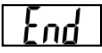
按  鍵切換 On/Off，按  確認選項



背光：當功能打開時，LCD 顯示器將啟動背光

按  鍵切換 On/Off/ Auto 選擇 “On” 時，背光恆亮。選擇 “Off” 時，背光關閉。當選擇 “Auto” 時，當重量發生變化或按下按鈕時，背光將被啟動

按  確認選項

當  顯示在 LCD 顯示器上，按  鍵確認更改設定並離開

VI. 故障排除

自我檢查

1. 產品無法開機

- 若電池沒電，請更換電池。
- 若沒有使用電池，請確認變壓器是否有正確接上顯示器和電源插座。

2. 螢幕顯示"0000" (零值超出原廠設定範圍)

- 產品可能受到電磁波干擾或床墊震動干擾。請移動產品至沒有干擾的地點。
- 物品干擾秤台：請確保秤台開機時無其他物品或秤無接觸環境其他物件。
- 產品在軟的表面（例：毛毯）沒辦法正常操作。請確保產品放置於平坦，堅固的床面。
- 若以上步驟無法解決問題，可能需要進行重量校正。

需要經銷商服務時

若發生以下問題，建議聯繫當地的啟德經銷商，進行維修或換貨處理

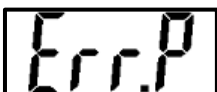
1. 產品無法開機

- 開關按鈕故障
- 線材斷裂受損，導致接觸不良或短路
- 電源供應器的安全保險絲燒斷
- 電源供應器故障

2. 顯示器損壞

- 顏色不均勻，字模糊，小數點位置有問題
- 無法儲存或顯示資料
- 開機後，螢幕顯示"ERRL"。
- 按鍵沒有反應
- 蜂鳴器無作用

錯誤訊息列表

錯誤訊息	造成原因	建議處理方式
	傾斜錯誤 床秤傾斜 3 度或更多	使用前確保床秤維持水平
	低電量警示 電池電量不足	更換電池，或插上變壓器
	重量超載 秤台上重量超出產品最高量程	減少秤台上的重量，重新進行量測或進行校重
	程式錯誤	若狀況持續出現，請通知經銷商
	程式錯誤	若狀況持續出現，請通知經銷商
	重量或內部數值超過預設	清除秤台上物品，重新開機。若需要重新校正，請通知經銷商
	起始重量為負值或內部數值低於預設	若狀況持續出現，可能要重新校正，請通知經銷商
	程式錯誤	若狀況持續出現，請通知經銷商

VII. 產品規格

產品型號		MS7800
重量規格	量程	250 kg x 0.5 kg / 550lb x 1lb
	精準度	±2e
	量測單位	kg / lb
	LCD 螢幕尺寸	27.7 x 75.0 mm
產品尺寸	全尺寸	1805(W) x 700(D) x 30(H) mm
產品重量		11.4 kg
按鍵功能		On/Off/Zero Unit/Hold
資料傳輸		N/A
電源供應		充電電池組
操作環境		+5°C ~ +35°C 15% RH ~ 85% RH 700 hPa ~ 1060 hPa
標準配件		說明書 x 1 充電線 x 1

[illegible]

VIII. 符合性宣告頁

產品依照下列歐盟調和標準製造生產：



歐盟有害物質限用指令 (RoHS)

本產品符合 RoHS 指令 2011/65/EU 及其修訂指令 (EU) 2015/863 之規範

歐盟無線設備指令 (RED)

本產品符合無線設備指令 2014/53/EU (RED)

(適用於具備無線傳輸功能之版本)

美國聯邦通信委員會 (FCC) 規範

本產品符合 FCC 規範第 15 部分之規定

(適用於具備無線傳輸功能之版本)

製造業者名稱: 啟德電子股份有限公司

製造業者地址: 臺中市大里區國中路 103 號

CD-IN-00276 REV004 02/2026